

Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis generals, per un import de 556.541,27 € per garantir la liquidació de les despeses de la branca general, de la branca jubilació i de la branca de prestacions familiars.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 3 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 221.720,97 € per a les partides pressupostàries i els imports desglossats següents:

630 Departament de Benestar i Família-632 Àrea d'Atenció Social Especialitzada-48290 A famílies-PROJ-0116 Gent gran, per un import de 157.117,40 €

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball-601 Direcció de Desplegament Estratègic-48265 Ajudes inserció sociolaboral-PROJ-0148 Pla estratègic de salut i benestar, per un import de 64.603,57 €.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import total de 556.541,27 €, per a la partida pressupostària següent:

600 Secretaria d'Estat de Salut, Benestar i Treball- 602 Administració i Control de Gestió-41112 Caixa Andorrana Seguretat Social-PROJ-0001 Serveis generals.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei

21/2010, del 13 de maig, de crèdit extraordinari per fer front a la transferència de capital al Consell General que ha de finançar els costos de la conclusió i la posada en funcionament del nou edifici del Consell General

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 de maig del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 21/2010, del 13 de maig, de crèdit extraordinari per fer front a la transferència de capital al Consell General que ha de finançar els costos de la conclusió i la posada en funcionament del nou edifici del Consell General

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia dotació per fer front a la transferència de capital al Consell General. Aquesta previsió corresponia als crèdits necessaris per finançar els compromisos de despesa contrets per finalitzar les obres del nou edifici del Consell General, per a les quals es preveu que la data d'acabament sigui durant el mes d'octubre d'enguany, així com als crèdits per finançar diverses despeses d'inversió real previstes per a enguany en concepte d'estudis i projectes d'inversió, d'altres instal·lacions, mobiliari i estris, i equipaments per a processos d'informació per a la posada en funcionament del nou edifici.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns, d'acord amb la Llei general de les finances públiques.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats

amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a la transferència de capital al Consell General que ha de finançar les despeses d'inversió real de referència, amb un import de 10.614.874,61 €.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte de transferència de capital s'explica pel fet que han de finançar compromisos contrets pel Consell General i aprovats l'exercici 2009 en el pressupost respectiu amb caràcter de despesa plurianual, i ateses les diverses despeses d'inversió real previstes per al 2010 per a la posada en funcionament del nou edifici, respectivament;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 10 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 10.614.874,61 € per a la partida pressupostària 120 Secretaria General del Govern-122 Transferències-70000 Consell General-PROJ-0021-Consell General, per fer front a la transferència de capital al Consell General.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 13 de maig del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra